

PHILIPS

HearLink

MEDİKOZ
TERCÜME

Teknik veriler

HearLink 1730 | 1530 IIC, CIC

HearLink IIC ve CIC, Philips HearLink ailesinin, hafif dereceden, ileri derecedeki işitme kayıplarına kadar uygun olan en küçük özel kulak içi işitme cihazlarıdır. Yapay Zeka ses teknolojisiyle güçlendirilen HearLink IIC ve CIC kişiye özel stilleri SoundMap 2 otomatik, gelişmiş ve esnek özelliklerimize sahiptir.

Kanal içi derinliğine yerleşmeleri, kullanıcının doğal kulak kepçesi etkisinden yararlanmasına ve seslerin konumunu belirleme yeteneğini iyileştirmesine izin verir. Kullanıcı ihtiyaçlarını daha iyi karşılamak için her bir stili iki hoparlör seviyesi sunar.

75 Hoparlör



IIC

90 Hoparlör



IIC

75 Hoparlör



CIC

90 Hoparlör



CIC

Teknik özellikler

- Pil boyutu: 10
- Hidrofobik kaplama
- Basma düğmesi¹
- NFMI (Yakın Alan Manyetik İndüksiyonu)¹

Genel Özellikler

- Dijital Programlanabilir
- Otomatik Ses Kontrolü
- Maksimum Çıkış Kontrol Sistemi
- MPO-Maksimum Güç Çıkışı
- GC-Kazanç kontrolü
- AGC-Otomatik Kazanç Kontrolü
- Gürültü Azaltıcı
- Feedback yönetimi
- Tek mikrofon
- 4 Programlı(sadece CIC için opsiyonel)
- 48 Kanal

Kullanım ve şarj koşulları

Sıcaklık: +1°C ile +40°C (34°F ile 104°F)
Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğunlaşmaz
Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

Taşıma ve saklama koşulları

Sıcaklık ve nem, nakliye ve depolama sırasında uzun süreler için belirtilen sınırları aşmamalıdır.

Taşıma

Sıcaklık: -25°C ile +60°C (-13°F ile 140°F)
Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğunlaşmaz
Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

Saklama

Sıcaklık: -25°C ile +60°C (-13°F ile 140°F)
Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğunlaşmaz
Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

1) İsteğe bağlı özellikler yalnızca CIC için geçerlidir

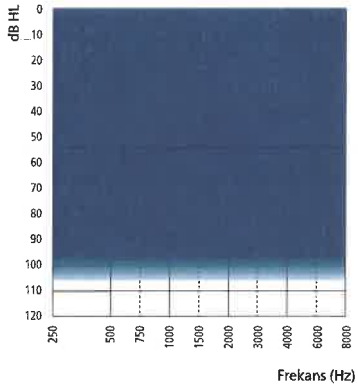
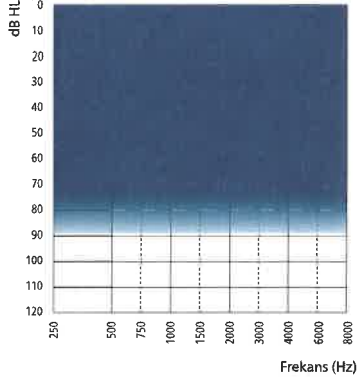
UYARI: Bu ekipmanın modifiye edilmesine izin verilmez.

IP68

İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah Bte YEMİNLİ MÜTERCİM

Uygulama alanları

Philips HearLink 1730 | 1530



İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Eniş Bika YEMİNLİ MÜTERCİM

Özelliklere genel bakış

	HearLink 1730	HearLink 1530
SoundMap 2		
Amplifikasyon		
Frekans Bant Genişliği	8 kHz	8 kHz
Frekans Alçaltma	•	•
Gürültü Kontrolü		
Geçiş	•	•
Direksiyonalite		
Omni Direksiyonalite	•	•
AI Gürültü Azaltma		
Gürültü Azaltma Modu	3 seçenek	2 seçenek
Spesifik Gürültü Yönetimi		
Yumuşak Gürültü Yönetimi	•	•
Geçici Gürültü Azaltma	2 seçenek	—
Feedback iptal edici		
Güç kontrolü	•	•
Çift taraflı koordinasyon		
NFM1	•	•
Çift Taraflı Ses Seviyesi ve Program Değiştirme ²	•	•
Programlama seçenekleri		
Genel	•	•
Uygulama Bantları	14	12
Ortamlar ²	6	4
Manuel Dinleme Programları ²	4	4
HiFi Müzik Programı ²	•	—
Veri Kaydı	•	•
Adaptasyon Yöneticisi	•	•

1) Yalnızca CIC için geçerlidir

2) Basma düğmesi gerektirir (yalnızca CIC için geçerlidir)

İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah Bilge YEMİNLİ MÜTERCİM

HearLink 1730 | 1530 IIC/CIC

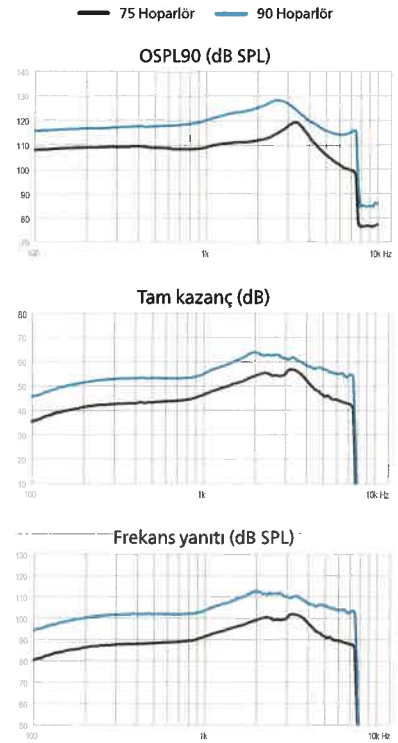
Kulak Simulatörü

IEC 60118-0:1983/AMD1:1994, IEC 60118-0:2015,
IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV ve
IEC 60318-4:2010'a göre ölçülmüştür



Teknik bilgiler

Aksi belirtilmedikçe omni
direzisyonelite modu kullanılır.



	IIC		CIC	
	75 Hoparlör	90 Hoparlör	75 Hoparlör	90 Hoparlör
OSPL90, Pik (dB SPL)	119	128	119	128
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	111	124	111	124
OSPL90, HFA (dB SPL)	111	124	111	124
Tam kazanç, Pik (dB) ¹	53	58	57	64
Tam kazanç, 1600 Hz (dB) ¹	48	57	51	61
Tam kazanç, HFA (dB) ¹	48	56	51	60
Referans test kazancı (dB)	37	49	36	49
Frekans aralığı (Hz)	100-7500	100-7500	100-7500	100-7500
Toplam harmonik distorsiyon (Giriş 70 dB SPL), 500 Hz (%)	<2	<2	<2	<2
Toplam harmonik distorsiyon (Giriş 70 dB SPL), 800 Hz (%)	<3	<4	<3	<3
Toplam harmonik distorsiyon (Giriş 70 dB SPL), 1600 Hz (%)	<4	<2	<3	<2
Eşdeğer giriş gürültü seviyesi, Omni (dB SPL)	19	17	19	18
Pil tüketimi, Tipik (mA) ²	1,6	1,8	1,6	1,8
Pil tüketimi, Durağın (mA) ²	1,6	1,6	1,5	1,6
Pil ömrü, yapay ölçüm, saat ³	60	55	65	55
Beklenen pil ömrü, saat (pil boyutu 10 – IEC PR70) ⁴	55-60	50-55	50-60	40-55

[Handwritten signature]

İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah Büke YEMİNLİ MÜTERCİM

- 1) İşitme cihazlarının kazanç kontrol ayarının tamamen açık olduğu durumdan eksi 20 dB ayarına göre ve 70 dB'lik bir SPL girdisiyle ölçülmüştür. Bu ölçüm şekli, feedback etkisi olmadan örneğin; IEC 60118-0:1983+A1:1994'den tam kazanç yanıtına eşdeğer bir kazanç yanıtı elde etmek için uygulanmıştır.
- 2) Pil akımı 3 dakikalık yatışma süresinden sonra IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 ve ANSI S3.22:2014 §6.13'e göre ölçülmüştür.
- 3) Standartlaştırılmış pil tüketimi ölçümüne dayanmaktadır (örn. IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). Gerçek pil ömrü, pil kalitesine, kullanım şekline, etkin özellik grubuna, işitme kaybına ve ses ortamına bağlıdır.
- 4) Gerçek kullanımda pil ömrü değişken amplifikasyon ayarları ve değişken giriş seviyeleri ile karma kullanım durumlarına göre tahmini bir zaman aralığını göstermektedir.

HearLink 1730 | 1530 IIC/CIC

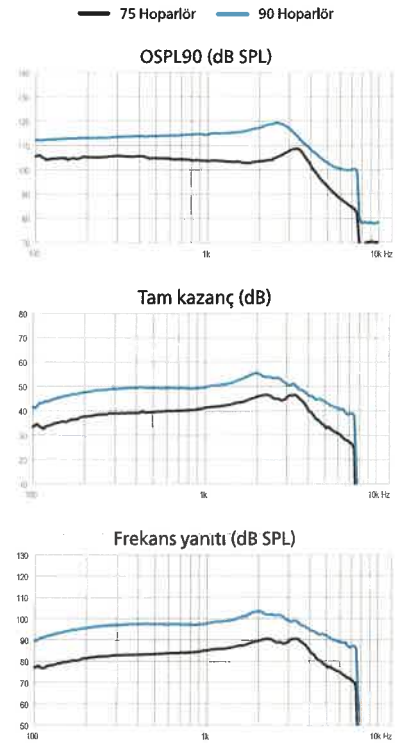
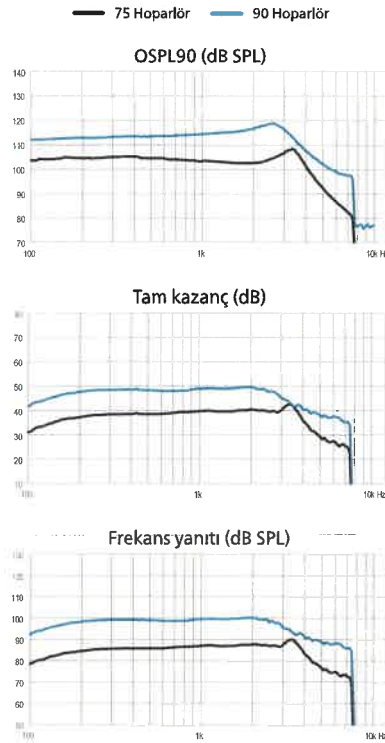
2CC Coupler

ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015 ve
IEC 60318-5:2006'ya göre ölçülmüştür



Teknik bilgiler

Aksi belirtilmedikçe omni
direzisyonallite modu kullanılır.

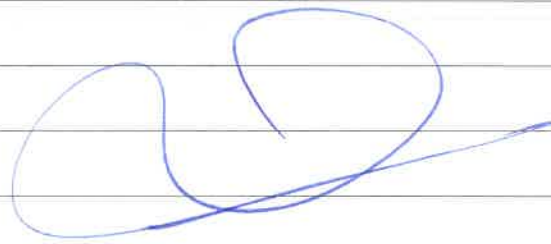


	IIC		CIC	
	75 Hoparlör	90 Hoparlör	75 Hoparlör	90 Hoparlör
OSPL90, Pik (dB SPL)	108	119	109	119
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	103	115	103	116
OSPL90, HFA (dB SPL)	103	116	104	116
Tam kazanç, Pik (dB) ¹	43	50	47	56
Tam kazanç, 1600 Hz (dB) ¹	40	49	43	53
Tam kazanç, HFA (dB) ¹	40	49	43	52
Referans test kazancı (dB)	27	39	27	40
Frekans aralığı (Hz)	100-7500	100-7500	100-7500	100-7500
Toplam harmonik distorsiyon (Giriş 70 dB SPL), 500 Hz (%)	<2	<2	<2	<2
Toplam harmonik distorsiyon (Giriş 70 dB SPL), 800 Hz (%)	<2	<2	<2	<2
Toplam harmonik distorsiyon (Giriş 65 dB SPL), 1600 Hz (%)	<2	<2	<2	<2
Eşdeğer giriş gürültü seviyesi, Omni (dB SPL)	19	19	19	19
Pil tüketimi, Tipik (mA) ²	1,6	2,3	1,6	2,0
Pil tüketimi, Durağın (mA) ²	1,6	1,6	1,5	1,6
Pil ömrü, yapay ölçüm, saat ³	60	45	65	50
Beklenen pil ömrü, saat (pil boyutu 10 – IEC PR70) ⁴	55-60	50-55	50-60	40-55

İŞBU BELGE ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX - METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah B. YEMİNLİ MÜTERCİM

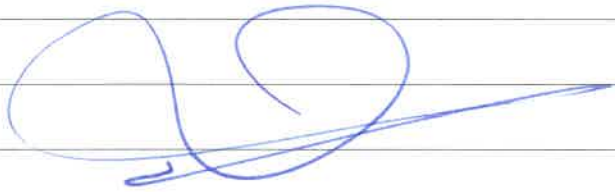
- 1) İşitme cihazlarının kazanç kontrol ayarının tamamen açık olduğu durumdan eksi 20 dB ayarına göre ve 70 dB'lik bir SPL girdisiyle ölçülmüştür. Bu ölçüm şekli, feedback etkisi olmadan örneğin; IEC 60118-0:1983+A1:1994'den tam kazanç yanıtına eşdeğer bir kazanç yanıtı elde etmek için uygulanmıştır.
- 2) Pil akımı 3 dakikalık yatışma süresinden sonra IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 ve ANSI S3.22:2014 §6.13'e göre ölçülmüştür.
- 3) Standartlaştırılmış pil tüketimi ölçümüne dayanmaktadır (örn. IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). Gerçek pil ömrü, pil kalitesine, kullanım şekline, etkin özellik grubuna, işitme kaybına ve ses ortamına bağlıdır.
- 4) Gerçek kullanımda pil ömrü değişken amplifikasyon ayarları ve değişken giriş seviyeleri ile karma kullanım durumlarına göre tahmini bir zaman aralığını göstermektedir.

Notlar



İŞBU BELGE, ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
...*Ömer Bülke*... YEMİNLİ MÜTERCİM

Notlar



İŞBU BELGE, ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Ench. Bk. YEMİNLİ MÜTERCİM



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarka

278012TR / 2024.08.22 / v1



[Handwritten signature]

İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah Bile YEMİNLİ MÜTERCİM

hearingsolutions.philips.com

Philips ve Philips Shield Emblem, Koninklijke Philips N.V.'nin tescilli ticari markaları olup, kullanımı lisansa tabidir. Bu ürün SBO Hearing A/S'nin sorumluluğunda üretilmiş olup, bu ürüne SBO Hearing A/S tarafından garanti verilmektedir.

PHILIPS

HearLink

Technical data

HearLink 1730 | 1530

IIC, CIC

HearLink IIC and CIC are the smallest custom in-the-ear hearing instruments of the Philips HearLink family, suitable for slight to severe hearing losses. Powered by AI sound technology, HearLink IIC and CIC custom styles have our SoundMap 2 automatic, advanced and flexible features.

Their deep placement in the canal allows the user to benefit from the natural pinna effect and improve their sound localisation abilities. Each style offers two speaker levels to better accommodate users' needs.

Speaker 75



IIC

Speaker 90



IIC

Speaker 75



CIC

Speaker 90



CIC

Technical features

- Battery size: 10
- Hydrophobic coating
- Push-button¹
- NFMI (Near-Field Magnetic Induction)¹

General features

- Digital Programmable
- Automatic Volume Control
- Maximum Output Control System
- MPO-Maximum Power Output
- GC-Gain Control
- AGC-Automatic Gain Control
- Noise Reduction
- Feedback Management
- Single Microphone
- 4 Programs (only optional for CIC)
- 48 Channels

Operating and charging conditions
Temperature: +1°C to +40°C (34°F to 104°F)
Humidity: 5% to 93% relative humidity, non-condensing
Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

Transportation and storage conditions
Temperature and humidity shall not exceed the mentioned limits for extended periods during transportation and storage:

Transport
Temperature: -25°C to + 60°C (-13°F to 140°F)
Humidity: 5% to 93% relative humidity, non-condensing
Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

Storage
Temperature: -25°C to + 60°C (-13°F to 140°F)
Humidity: 5% to 93% relative humidity, non-condensing
Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

¹) Optional features only available for CIC

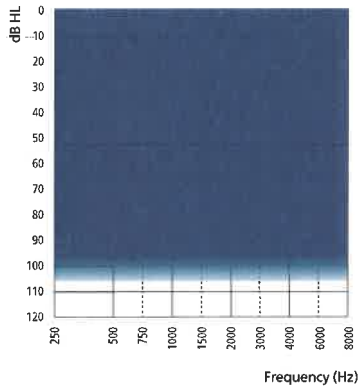
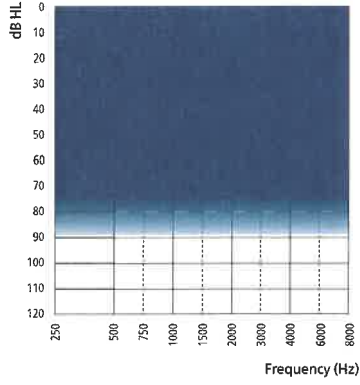
WARNING: No modification of this equipment is allowed.

IP68

İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX YETKİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah B. B. YEMİNLİ MÜTERCİM

Fitting ranges

Philips HearLink 1730 | 1530



İŞBU BELGE, ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, MEYNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah Büke.....YEMİNLİ MÜTERCİM

Feature overview

	HearLink 1730	HearLink 1530
SoundMap 2		
Amplification		
Frequency Bandwidth	8 kHz	8 kHz
Frequency Lowering	•	•
Noise Control		
Transition	•	•
Directionality		
Omni Directionality	•	•
AI Noise Reduction		
Noise Reduction Mode	3 options	2 options
Special noise management		
Soft Noise Management	•	•
Transient Noise Reduction	2 options	—
Feedback canceller		
Strength control	•	•
Binaural coordination		
NFMI ¹	•	•
Binaural Volume and Program Change ²	•	•
Programming options		
General	•	•
Fitting Bands	14	12
Environments ²	6	4
Manual Listening Programs ²	4	4
HiFi Music Program ²	•	—
Data Logging	•	•
Adaptation Manager	•	•

1) Only available for CIC
2) Requires push-button (only available for CIC)

İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah B. Ka.....YEMİNLİ MÜTERCİM



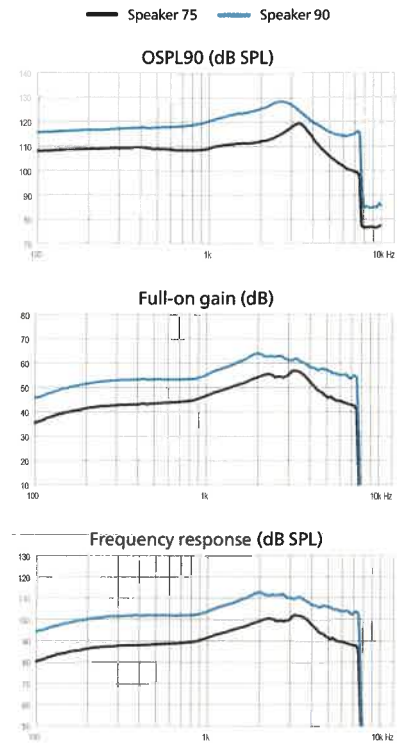
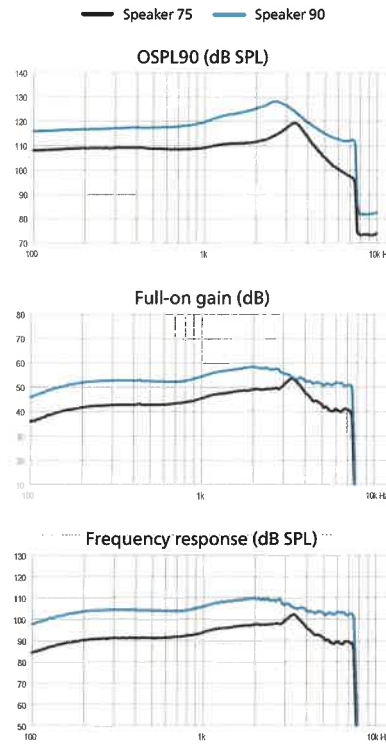
HearLink 1730 | 1530 IIC/CIC

Ear Simulator

Measured according to IEC 60118-0:1983/AMD1:1994, IEC 60118-0:2015, IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV and IEC 60318-4:2010



Technical information
Omnidirectional mode is used unless otherwise stated.



	IIC		CIC	
	Speaker 75	Speaker 90	Speaker 75	Speaker 90
OSPL90, Peak (dB SPL)	119	128	119	128
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	111	124	111	124
OSPL90, HFA (dB SPL)	111	124	111	124
Full-on gain, Peak (dB) ¹	53	58	57	64
Full-on gain, 1600 Hz (dB) ¹	48	57	51	61
Full-on gain, HFA (dB) ¹	48	56	51	60
Reference test gain (dB)	37	49	36	49
Frequency range (Hz)	100-7500	100-7500	100-7500	100-7500
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL, 500 Hz (%))	<2	<2	<2	<2
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL, 800 Hz (%))	<3	<4	<3	<3
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL, 1600 Hz (%))	<4	<2	<3	<2
Equivalent input noise level, Omni (dB SPL)	19	17	19	18
Battery consumption, Typical (mA) ²	1.6	1.8	1.6	1.8
Battery consumption, Quiescent (mA) ²	1.6	1.6	1.5	1.6
Battery life, artificial measurement, hours ³	60	55	65	55
Expected battery life, hours (battery size 10 – IEC PR70) ⁴	55-60	50-55	50-60	40-55

[Handwritten signature]

İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Amirhan B. YEMİNLİ MÜTERCİM

- 1) Measured with the gain control of the hearing aids set to their full-on position minus 20 dB and with an input SPL of 70 dB. This is to obtain a gain response equal to the full-on gain response from e.g. IEC 60118-0:1983+A1:1994 but without influence of feedback.
- 2) Battery current is measured according to IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 and ANSI S3.22:2014 §6.13 after a settling time of minimum 3 minutes.
- 3) Based on the standardised battery consumption measurement (e.g. IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). The actual battery life depends on battery quality, use pattern, active feature set, hearing loss and sound environment.
- 4) Real usage battery life is shown as an estimated interval based on mixed use cases with variable amplification settings and variable input levels.

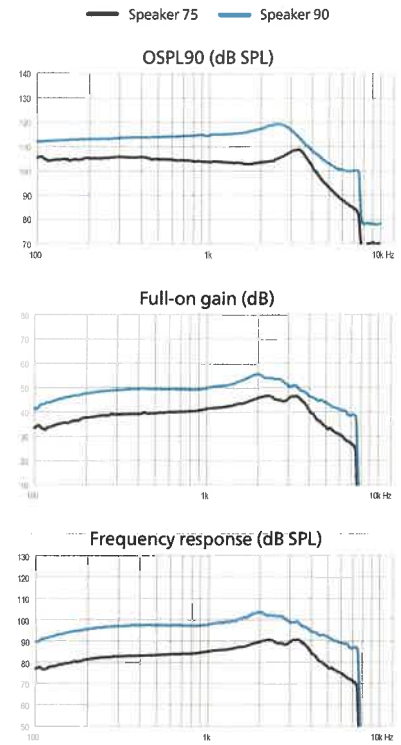
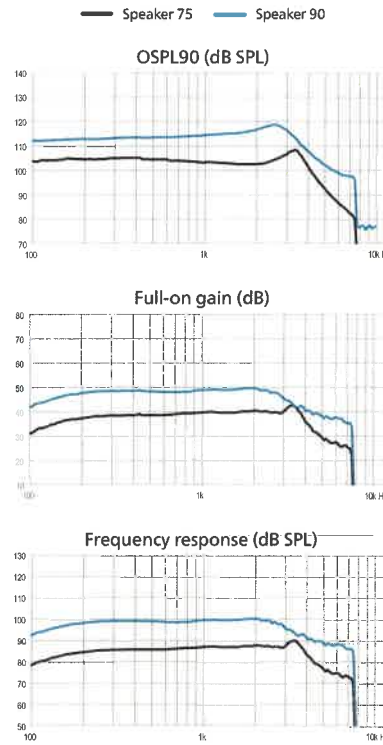
HearLink 1730 | 1530 IIC/CIC

2CC Coupler

Measured according to ANSI S3.22-2014,
IEC 60118-0:2015 and IEC 60318-5:2006



Technical information
Omnidirectional mode is used
unless otherwise stated.



	IIC		CIC	
	Speaker 75	Speaker 90	Speaker 75	Speaker 90
OSPL90, Peak (dB SPL)	108	119	109	119
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	103	115	103	116
OSPL90, HFA (dB SPL)	103	116	104	116
Full-on gain, Peak (dB) ¹	43	50	47	56
Full-on gain, 1600 Hz (dB) ¹	40	49	43	53
Full-on gain, HFA (dB) ¹	40	49	43	52
Reference test gain (dB)	27	39	27	40
Frequency range (Hz)	100-7500	100-7500	100-7500	100-7500
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL, 500 Hz (%))	<2	<2	<2	<2
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL, 800 Hz (%))	<2	<2	<2	<2
Total harmonic distortion (Input 65 dB SPL, 1600 Hz (%))	<2	<2	<2	<2
Equivalent input noise level, Omni (dB SPL)	19	19	19	19
Battery consumption, Typical (mA) ²	1.6	2.3	1.6	2.0
Battery consumption, Quiescent (mA) ²	1.6	1.6	1.5	1.6
Battery life, artificial measurement, hours ³	60	45	65	50
Expected battery life, hours (battery size 10 – IEC PR70) ⁴	55-60	50-55	50-60	40-55

İŞBU BELGE, İŞİNDAN - FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN
TARAFINDAN İNGİLİZCE DEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah B. YEMİNLİ MÜTERCİM

- Measured with the gain control of the hearing aids set to their full-on position minus 20 dB and with an input SPL of 70 dB. This is to obtain a gain response equal to the full-on gain response from e.g. IEC 60118-0:1983+A1:1994 but without influence of feedback.
- Battery current is measured according to IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 and ANSI S3.22-2014 §6.13 after a settling time of minimum 3 minutes.
- Based on the standardised battery consumption measurement (e.g. IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). The actual battery life depends on battery quality, use pattern, active feature set, hearing loss and sound environment.
- Real usage battery life is shown as an estimated interval based on mixed use cases with variable amplification settings and variable input levels.

Notes



İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah Bile.....YEMİNLİ MÜTERCİM

Notes



İŞBU BELGE ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah B. K. YEMİNLİ MÜTERCİM



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark

278013TR-UK / 2024.08.26 / v1



[Handwritten signature in blue ink]

İŞBU BELGE, AŞİNDAN FOTOKOPİ, FAX, METNİNDEN
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR.
Emrah B. İler.....YEMİNLİ MÜTERCİM

hearingsolutions.philips.com

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by or for and is sold under the responsibility of SBO Hearing A/S, and SBO Hearing A/S is the warrantor in relation to this product.